

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет истории, социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования, первый
проректор

подпись

« 1 »

июня

2016



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.ДВ.10.03 Перевод и анализ профессиональных текстов: второй
иностраный язык(испанский)**

Направление подготовки
38.03.01 Мировая экономика

Направленность (профиль)
Мировая экономика

Программа подготовки
академическая

Форма обучения
очная

Квалификация выпускника
бакалавр

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Перевод и анализ профессиональных текстов:
второй иностранный язык(испанский) составлена в соответствии с
федеральным государственным образовательным стандартом высшего
образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки
38.03.01 Мировая экономика
код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):

А.А. Бердников преп. каф.зарубежного регионоведения
и дипломатии

И.О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание


подпись

И.О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание

подпись

Рабочая программа дисциплины Перевод и анализ профессиональных текстов:
второй иностранный язык(испанский) утверждена на заседании кафедры
(разработчика) зарубежного регионоведения и дипломатии
протокол № 7 «1» апреля 2016 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) к.и.н., проф. Ачагу Г.М.

фамилия, инициалы


подпись

протокол № 10 «21» мая 2016 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) мировой экономики и менеджмента
д.э.н., проф. Шевченко И.В.

фамилия, инициалы

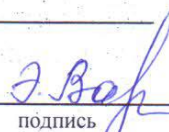
подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета
ФИСМО

протокол № 3 «12» апреля 2016 г.

Председатель УМК факультета д.и.н., проф. Вартаньян Э.Г.

фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

Хаман И. А. – кандидат филологических наук, доцент, заведующий
кафедрой новогреческой филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный
университет».

Самарская Т. Б. – кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой
гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО КФ «РЭУ им. Г. В. Плеханова».

ДИСЦИПЛИНА «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)»

1.Цели и задачи изучения дисциплины «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)», ее место в учебном процессе

1.1 Цели освоения дисциплины «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)»

Основной **целью** курса является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей степени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

1.2 Задачи изучения дисциплины «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)»

Реализация поставленной цели предполагает формирование у выпускников иноязычной профессионально-ориентированной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), что и определяет следующие **задачи** обучения:

- совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме в различных сферах общения (речевая компетенция);
- систематизация ранее изученного языкового материала; овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения; развитие навыков оперирования языковыми средствами в коммуникативных целях (языковая компетенция);
- увеличение объема знаний о социокультурной специфике стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка (социокультурная компетенция);
- дальнейшее развитие умения осуществлять иноязычную коммуникацию в условиях дефицита языковых средств (компенсаторная компетенция);
- развитие учебных умений, позволяющих совершенствовать деятельность по овладению иностранным языком; развитие и формирование способностей и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью (учебно-познавательная компетенция).

Данная Программа нацелена также на расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры.

1.3 Место дисциплины(модуля) «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)» в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)» относится к вариативной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной основе, предполагая интеграцию знаний из различных предметных дисциплин, одновременное развитие как собственно коммуникативных, так и профессионально-коммуникативных, информационных, академических и социальных умений.

Требования к «входному» уровню владения иностранным языком определяются знаниями, умениями и готовностями, обозначенными Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки квалификации «бакалавр».

1.4. Компетенции выпускника ООП бакалавриата, формируемые в результате освоения данной ООП ВПО

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных/профессиональных компетенций (ОК/ПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-4	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	- языковой материал (лексику и грамматику) в пределах отобранных тем и сфер профессионального общения для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; -правила и стратегии построения устного и письменного высказывания с целью достижения коммуникативной цели для решения задач межличностного и межкультурного	в адаптировании: - воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов в соответствии с отобранными темами и сферами профессионального общения, выделять в них значимую запрашиваемую информацию; в чтении: - понимать основное и детальное содержание аутентичных	- слухо-произносительными навыками языкового и речевого материала; - навыками изучающего, ознакомительного, просмотрового, поискового чтения; навыками оперирования языковыми средствами в коммуникативных целях для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия - навыками понимания основного и

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			взаимодействи я; - социокультурн ую специфику стран изучаемого языка в рамках выбора правильного речевого и неречевого поведения для решения задач межличностно го и межкультурно го взаимодействи я	текстов в соответствии с отобранными темами и сферами профессиона льного общения, выделять в них значимую запрашиваем ую информацию; в говорении: начинать, вести/ поддерживать и заканчивать диалог– расспрос, диалог–обмен мнениями, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимост и используя стратегии восстановлени я сбой в процессе коммуникации (переспрос, перефразирова ние и др.); делать сообщения и встраивать монолог– описание, монолог– повествование и монолог– рассуждение в	детального содержания устной и письменной речи; – навыка ми монологическ ой и диалогическо й речи с учетом социокультур ных особенностей и делового этикета; – навыка ми реферировани я, аннотировани я, составления тезисов, иных трансформаци й текста, подготовки сообщений на научную конференцию; навыками самостоятельн ой работы по повышению уровня языковой (речевой) компетенции для решения задач межличностно го и межкультурно го взаимодействи я

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
				рамках изучаемых тем профессионального общения для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; В области письма: написание эссе; запись тезисов устного выступления / письменного доклада по изучаемой проблематике, заполнять формуляры и бланки прагматического характера для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
2.	ПК-7	способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные,	-языковой материал (лексику и грамматику) в пределах отобранных тем и сфер профессионального общения	в адаптивировани и: – воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных	– слухо-произносительными навыками языкового и речевого материала; – навыками

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчёт	чтобы, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчёт ; -правила и стратегии построения устного и письменного высказывания с целью достижения коммуникативной цели; - социокультурную специфику стран изучаемого языка в рамках выбора правильного речевого и неречевого поведения	текстов в соответствии с отобранными темами и сферами профессионально общения, выделять в них значимую запрашиваемую информацию, чтобы, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчёт; в чтении: – понимать основное и детальное содержание аутентичных текстов в соответствии с отобранными темами и сферами профессионального	изучающего, ознакомительного, просмотрового, поискового чтения; – навыками оперирования языковыми средствами в коммуникативных целях; – навыками понимания основного и детального содержания устной и письменной речи; – навыками монологической и диалогической речи с учетом социокультурных особенностей и делового этикета; – навыками реферирования, аннотирования, составления тезисов, иных трансформаций текста, подготовки сообщений на научную конференцию; – навыка

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
				общения, выделять в них значимую запрашиваем ую информацию; в говорении: – начинать ь, вести \поддерживат ь и заканчивать диалог– расспрос, диалог– обмен мнениями, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимос ти используя стратегии восстановлен ия сбой в процессе коммуникаци и (переспрос, перефразиров ание и др.); делать сообщения и встраивать монолог- описание, монолог- повествовани е и монолог- рассуждение в рамках изучаемых тем профессиона льного общения;	ми самостоятель ной работы по повышению уровня языковой (речевой) компетенции, чтобы, используя отечественны е и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализиро вать их и подготовить информацион ный обзор и/или аналитически й отчёт

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
				в области письма: – написа ние эссе; запись тезисов устного выступления / письменного доклада по изучаемой проблематике , чтобы, используя отечественны е и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализир овать их и подготовить информацион ный обзор и/или аналитическ й отчёт , заполнять формуляры и бланки прагматическ ого характера.	

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часоа, их распределение по видам работ представлено в таблице:

(для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего	Семестры
--------------------	-------	----------

	часов	(часы)			
		7			
Контактная работа, в том числе:	36,2	36,2			
Аудиторные занятия (всего):	32	32			
Занятия лекционного типа					
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)					
Лабораторные занятия	32	32			
Самостоятельная работа (всего)	35,8	35,8			
В том числе:					
Курсовая работа					
Проработка учебного (теоретического) материала					
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)					
Реферат					
Подготовка к текущему контролю					
ИКР	0,2	0,2			
КСР	4	4			
Промежуточная аттестации (зачет, экзамен)					
Общая трудоемкость 72 час 2 зач. ед.	72	72			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в ___ семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Внешнеэкономические связи Испании	22			10	12
2.	Экономика Испании на современном этапе	22			10	12
3.	Инвестиционная деятельность испанских компаний за рубежом	23,8			12	11,8
	<i>Итого по дисциплине:</i>				32	35,8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.		Не предусмотрены	
2.			
3.			

2.3.2 Занятия семинарского типа.

№	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1		3	4
1.		Не предусмотрены	
2.			
3.			

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Внешнеэкономические связи Испании. 1. Связи со странами ЕС. . Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика. 2. Связи со странами Латинской Америки. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика. 3. Российско-испанские торгово-экономические отношения. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика. 4.Испано-португальские отношения. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика.	Т
2.	Экономика Испании на современном этапе. 1.Антикризисные программы испанских правительств. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика. 2. Реформирование банковского сектора. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика.	Т
3.	Инвестиционная деятельность испанских компаний за рубежом. 1.Инвестиции в страны Латинской Америки. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика. 2. Инвестиции в сектор телекоммуникаций. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика. 3.Инвестиции в энергетический сектор. Аудирование, диалоги, тексты, лексика, грамматика.	Э

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Подготовка презентации по теме «Российско-испанские торгово-экономические отношения», дискуссия по теме «Банковский	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)», утвержденные кафедрой <u>зарубежного регионоведения и дипломатии</u>, протокол № <u>5</u> от <u>10 января 2017 г.</u></i>

сектор Испании»; реферирование текста; Создание языкового портфеля, включающего дополнительные ресурсы, подобранные и систематизированные из различных источников по основным темам курса. – Проведение самостоятельного исследования для анализа конкретных ситуаций и защиты проектов. – Работа над проектом. Создание презентации. – Консультации с преподавателем по графику и в режиме on-line. – Индивидуальная работа студентов с различными мультимедийными обучающими системами. – Использование электронных словарей и энциклопедий. Презентация по теме «Рекламная кампания», подготовка к «круглому столу» по теме «Финансы и кредит », написание аргументированного эссе по теме «Промышленный сектор Испании»; написание плана указанной статьи; письменный перевод указанной статьи; лексико-грамматический тест. Создание языкового портфеля; подготовка к обсуждению указанной	
--	--

	проблематики; подготовка к участию в «круглом столе» по теме «Роль турсектора в экономике Испании »	
2	Не предусмотрены	<i>Методические рекомендации по написанию рефератов, утвержденные кафедрой <u>зарубежного регионоведения и дипломатии</u>, протокол № 5 от 10 января 2017 г.</i>
3	Не предусмотрены	<i>Методические рекомендации по решению задач, утвержденные кафедрой <u>зарубежного регионоведения и дипломатии</u>, протокол № 5 от 10 января 2017 г.</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

– Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетенции студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации;

– Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов;

– Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ): 1) Технология использования компьютерных программ – позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматически и лексических навыков. 2) Интернет-технологии – представляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, видения научных исследований;

– Технология индивидуального обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся;

– Технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определенном этапе обучения, соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку, позволяет

преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки;

- Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область; способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения испанскому языку.

- Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося

Активные и интерактивные формы обучения использованные при составлении данной Программы и рекомендуемые для реализации компетентного и личностно-деятельностного подходов в обучении.

Аудиторные занятия:

- Анализ материала
- Работа в группах
- Различные виды обучающих игр (Ролевая, деловая игра)
- Игровые упражнения на закрепление лексики и грамматики (домино аукцион, музыкальный час, карты и т.д.)
- Разработка проекта
- Решение ситуационных задач проблемного характера
- Дискуссия группы экспертов (круглый стол, дебаты)
- Моделирование реальных ситуаций повседневного и делового общения
- Опрос-квиз (контроль)
- Презентации с использованием различных вспомогательных средств: доски, книг, видео, слайдов, постеров, компьютеров и т.д.
- Просмотр и обсуждение видеofilмов и видеосюжетов

Внеаудиторные занятия:

- Доклады (компьютерные презентации) на иностранном языке на научных конференциях и семинарах
- Организация и проведение «круглого стола» по обозначенной теме.
- Просмотр и обсуждение художественного фильма

Самостоятельная работа:

- Создание языкового портфеля, включающего дополнительные ресурсы, подобранные и систематизированные из различных источников по основным темам курса.
- Проведение самостоятельного исследования для анализа конкретных ситуаций и защиты проектов.
- Работа над проектом. Создание презентации.
- Консультации с преподавателем по графику и в режиме on-line.
- Индивидуальная работа студентов с различными мультимедийными обучающими системами.
- Использование электронных словарей и энциклопедий.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

1. Лексико-грамматический тест №1

Выберите правильный вариант ответа:

ТЕСТ № 1

1. España juega con dos (козырями) a su favor.
a) triunfos b) ventajas c) bazas d) ases
2. El particular hundimiento del sector (недвижимости).
a) fijo b) fijado c) estable d) inmobiliario
3. La economía española no (восстановится) antes de 2010.
a) se mejorará b) se recuperará c) se estabilizará d) se establecerá
4. La OCDE pide eliminar trabas a las (слияния) de cajas.
a) fusiones b) uniones c) alianzas d) agrupaciones
5. La economía (сожмется) aún más.
a) se disminuirá b) se contraerá c) se empeorará d) se reducirá
6. Los expertos del llamado club de los países (развитые).
a) ricos b) en desarrollo c) desarrollados d) exitosos
7. El (рост) económico del país.
a) volumen b) crecimiento c) auge d) subida
8. Ahora (constituye) el 1,5%.
a) supone b) está c) compone d) hace
9. La crisis en España (коснется дна) el año que viene.
a) verá fondo b) tocará fondo c) llegará al fondo d) alcanzará el fondo
10. El saludable estado de (испанской банковской системы).
a) el banco español b) la banca española
c) los banqueros españoles d) los bancos españoles
11. (Прогнозы) de la OCDE para España.
a) pronóstico b) vistas c) previsiones d) posiciones
12. (Спрос) interna en España.
a) oferta b) demanda c) requerimiento d) pedido
13. (Производительность) ha sido “mediocre” comparado con otros países del entorno.
a) producción b) productividad c) producto d) consumo

14. A partir del tercer trimestre de ese año comenzará una (медленная) recuperación.
a) gradual b) poca c) lenta d) duradera
15. Los expertos de la OCDE (предупреждают).
a) avisan b) notifican c) advierten d) apuntan
16. La eliminación de impedimentos a (конкуренция) entre empresas.
a) concurrencia b) competencia c) rivalización d) hostilidad

Перечень частей и компетенций, проверяемых оценочным средством.

Формируемые компетенции: ОК-4, ПК-7.

Критерии оценивания студентов:

Текущий контроль

Текущий контроль осуществляется в процессе освоения дисциплины в виде работ, указанных в п. 1.4: устный опрос, выполнение докладов (рефератов), участие в дискуссиях, подготовка эссе, выполнение письменных домашних заданий, решение тестовых заданий, выполнение кейс-заданий.

Критерии оценки знаний студентов при проведении устного опроса.

Оценка «отлично» выставляется за полный ответ на поставленный вопрос с включением в содержание ответа лекции, материалов учебников, дополнительной литературы без наводящих вопросов.

Оценка «хорошо» выставляется за полный ответ на поставленный вопрос в объеме лекции с включением в содержание ответа материалов учебников с четкими положительными ответами на наводящие вопросы преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» выставляется за ответ, в котором озвучено более половины требуемого материала, с положительным ответом на большую часть наводящих вопросов.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется за ответ, в котором озвучено менее половины требуемого материала или не озвучено главное в содержании вопроса с отрицательными ответами на наводящие вопросы или студент отказался от ответа без предварительного объяснения уважительных причин.

Критерии оценивания выполнения кейс-заданий:

Отметка «отлично»: работа выполнена в полном объеме с соблюдением необходимой последовательности действий; работа проведена в условиях, обеспечивающих получение правильных результатов и выводов; соблюдены правила техники безопасности; в ответе правильно и аккуратно выполняет все записи, таблицы, рисунки, чертежи, графики, вычисления; правильно выполняет анализ ошибок.

Отметка «хорошо»: работа выполнена правильно с учетом 1-2 мелких погрешностей или 2-3 недочетов, исправленных самостоятельно по требованию преподавателя.

Отметка «удовлетворительно»: работа выполнена правильно не менее чем наполовину, допущены 1-2 погрешности или одна грубая ошибка.

Отметка «неудовлетворительно»: допущены две (и более) грубые ошибки в ходе работы, которые обучающийся не может исправить даже по требованию преподавателя или работа не выполнена полностью.

Критерии оценки знаний студента при выполнении письменного домашнего задания

Оценка «отлично» - выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений.

Оценка «хорошо» - выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и

по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или в решении задач некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» - выставляется студенту, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка «неудовлетворительно» - выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Критерии оценки знаний студента в процессе его участия в дискуссии

Оценка «отлично» - выставляется, если студент показывает знание и понимание содержания обсуждаемой проблемы. Студент полностью проявил умение выделить аспект проблемы, на котором следует фокусировать внимание всем участникам дискуссии, аргументированно выражать свое мнение по вопросам, выносимым на обсуждение, способность сформулировать выводы и конструктивные рекомендации по обсуждаемой проблеме

Оценка «хорошо» - выставляется, если студент показывает знание и понимание содержания обсуждаемой проблемы. Студент продемонстрировал в достаточном объеме умение выделить аспект проблемы, на котором следует фокусировать внимание всем участникам дискуссии, аргументированно выражать свое мнение по вопросам, выносимым на обсуждение, способность сформулировать выводы и конструктивные рекомендации по обсуждаемой проблеме.

Оценка «удовлетворительно» - выставляется, если студентом показано понимание, но неполное знание вопроса. Студент проявил умение выделить аспект проблемы, на котором следует фокусировать внимание всем участникам дискуссии, аргументированно выражать свое мнение по вопросам, выносимым на обсуждение, способность сформулировать выводы и конструктивные рекомендации по обсуждаемой проблеме.

Оценка «неудовлетворительно» - выставляется, если студент не принимал участие в дискуссии; не проявил умение выделить аспект проблемы, на котором следует фокусировать внимание всем участникам дискуссии, аргументированно выражать свое мнение по вопросам, выносимым на обсуждение, способность сформулировать выводы и конструктивные рекомендации по обсуждаемой проблеме.

Критериями оценки эссе являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка «отлично» - выполнены все требования к написанию эссе: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка «хорошо» - основные требования к эссе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем реферата; имеются упущения в оформлении.

Оценка «удовлетворительно» - имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании эссе; отсутствуют выводы.

Оценка «неудовлетворительно» - тема эссе не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

1 Вопросы к зачёту:

1. Внешнеэкономические связи Испании.
2. Связи со странами ЕС.
3. Связи со странами Латинской Америки.
4. Испано-португальские отношения.
5. Антикризисные программы испанских правительств.
6. Реформирование банковского сектора.
7. Инвестиции в сектор телекоммуникаций.
8. Ведение деловой документации
9. Инвестиции в энергетический сектор.
- 10 Развитие транспортной системы Испании
11. Финансовая помощь Испании от ЕС.
12. Деятельность испанских ТНК за рубежом
- 13 Испанско-британские связи.
14. Экономика Испании на современном этапе.
15. Автомобилестроение в Испании.

Перечень частей и компетенций, проверяемых оценочным средством.

Формируемые компетенции: ОК-4, ПК-7.

Критерии оценивания студентов:

Промежуточная аттестация.

Зачёт по результатам изучения дисциплины **«Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский)»** в 7 семестре проводится в устной форме. Зачет состоит из двух теоретических вопросов.

Оценка по результатам зачета выставляется по следующим критериям:

Оценка **«зачтено»** должна соответствовать параметрам любой из положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»), **«незачтено»** - параметрам оценки «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» - выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания материала учебной программы и вопросов, выносимых на экзамен, раскрываемых в ответах и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач.

Оценка «хорошо» - выставляется студенту, обнаружившему полное знание материала учебной программы, грамотно и по существу излагающему его в ходе ответа на экзаменационные вопросы, умеющему применять полученные знания на практике, но допускает некоторые неточности.

Оценка «удовлетворительно» - выставляется студенту, показавшему знание основного материала учебной программы, фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении материала, но при этом он владеет основными понятиями, выносимыми в экзаменационные вопросы, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания.

Оценка «неудовлетворительно» - выставляется студенту, который не знает большей части основного материала учебной программы и содержания выносимых на экзамен вопро-

сов дисциплины, допускает принципиальные ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5.1. Основная литература

1. Деловой испанский язык [Электронный ресурс] : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / В. В. Тарасова. - 2-е изд., испр. - М. : Юрайт, 2018. - 220 с. - <https://www.biblio-online.ru/book/4D961D4F-8E82-45F4-AD44-82FE1EA9A871>. - ЭБС «Юрайт».

2. *Борисенко, И. И.* Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учебное пособие для академического бакалавриата / И. И. Борисенко. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 303 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01051-0. <https://biblio-online.ru/book/F41585CB-2AB3-4FF3-A6F3-44931C00A5B2/grammatika-ispanskoy-razgovornoy-rechi-s-uprazhneniyami>

3. *Антонюк, Е. В.* Испанский язык для делового общения : учебник для бакалавров / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 300 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. // <https://biblio-online.ru>

5.2 Дополнительная литература:

4. *Коваленко, Л. В.* Испанский язык для экономистов : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. В. Коваленко, М. Г. Акинфиева. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 255 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01529-4. // <https://biblio-online.ru>.

5. *Гонсалес-Фернандес, А.* Испанский язык с элементами делового общения для

продолжающих : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. Гонсалес-Фернандес, М. В. Ларионова, Н. И. Царева. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01024-4. // <https://biblio-online.ru>.

6. Арсуага Герра, М. М. Испанский язык для экономических специальностей + аудиозаписи в ЭБС : учебник и практикум для СПО / М. М. Арсуага Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-06375-2. <https://biblio-online.ru/book/F2ACBE6D-7F46-401F-AAA4-4EED5F794E34/ispankiy-yazyk-dlya-ekonomicheskikh-specialnostey-audiozapisi-v-ebs>.

5.3. Периодические издания:

1. Журналы «Латинская Америка». <https://dlib.eastview.com/browse/publication/537/udb/4>.

2. Журналы «Мировая экономика и международные отношения». <https://dlib.eastview.com/browse/publication/542/udb/1190>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)

2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

3. www.meh.es

4. www.mae.es

5. www.abc.es

6. www.elpaís.es

7. www.españarusa.com

8. www.españa.ru

7. Арсуага-Герра, М. М. Испанский язык для экономистов и финансистов + аудиозаписи в эбс : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. М. Арсуага-Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00481-6. // <https://biblio-online.ru>. Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-04310-5. . // <https://biblio-online.ru>.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Целью методических указаний по самостоятельной работе по спецкурсу «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык(испанский) » является овладение студентами навыками и умениями чтения, письма, говорения и аудирования по вопросам социально-политической лексики испанского языка. Данные методические указания позволят студентам самостоятельно готовиться к участию в круглых столах, дискуссиях; готовить презентации, доклады, а также писать резюме, планы, тезисы, эссе по указанным темам, составлять языковые портфели.

ТЕМА 1 Внешнеэкономические связи Испании.

Говорение. Ответы на вопросы, постановка узловых вопросов к тексту, диалогизация прослушанного или прочитанного монологического текста, составление диалога на изучаемую тему и заданную ситуацию, обоснование собственного суждения или отношения к фактам, обоснование собственного суждения или отношения к фактам, оценка

прослушанного или прочитанного;

Аудирование. Прослушайте текст, составьте аннотацию/тезисы, прослушайте текст, обсудите ряд вопросов по затронутой теме; прослушайте текст, составьте рецензию на него. Используя следующий план: тема сообщения, действующие лица, краткое содержание, основная идея, оценка прослушанного; прослушайте текст, постарайтесь заполнить весь фактический, в том числе цифровой, материал;

Чтение. Выделить в тексте основную мысль; обобщить прочитанное, отделить главное от второстепенного, новое от известного, группировать факты/события каждого смыслового куска, уточнять понимание содержания текста; выделить информацию, относящуюся к данной теме/проблеме; проводить беглый анализ предложение/абзацев; найдите в тексте основной довод в пользу заголовка;

Письмо. Выпишите из текста указанные факты(термины, ключевые слова, синонимические обороты); составьте список проблем, затронутых в тексте; составьте письменный пересказ текста; составьте план, резюме текста; подготовьте презентацию по указанной теме; напишите эссе по указанной теме; составьте материал для участия в «круглом столе» и дискуссии по указанной теме.

Литература: а) основная: 1. Деловой испанский язык [Электронный ресурс] : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / В. В. Тарасова. - 2-е изд., испр. - М. : Юрайт, 2018. - 220 с. - <https://www.biblio-online.ru/book/4D961D4F-8E82-45F4-AD44-82FE1EA9A871>. - ЭБС «Юрайт».

2. *Борисенко, И. И.* Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учебное пособие для академического бакалавриата / И. И. Борисенко. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 303 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01051-0. <https://biblio-online.ru/book/F41585CB-2AB3-4FF3-A6F3-44931C00A5B2/grammatika-ispanskoy-razgovornoy-rechi-s-uprazhneniyami>

3. *Антонюк, Е. В.* Испанский язык для делового общения : учебник для бакалавров / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 300 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. // <https://biblio-online.ru>

б) дополнительная: 4. *Коваленко, Л. В.* Испанский язык для экономистов : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. В. Коваленко, М. Г. Акинфиева. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 255 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01529-4. // <https://biblio-online.ru>.

5. *Гонсалес-Фернандес, А.* Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. Гонсалес-Фернандес, М. В. Ларионова, Н. И. Царева. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01024-4. // <https://biblio-online.ru>.

6. *Арсуага Герра, М. М.* Испанский язык для экономических специальностей + аудиозаписи в ЭБС : учебник и практикум для СПО / М. М. Арсуага Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-06375-2. <https://biblio-online.ru/book/F2ACBE6D-7F46-401F-AAA4-4EED5F794E34/ispanskiy-yazyk-dlya-ekonomicheskikh-specialnostey-audiozapisi-v-ebs>.

Интернет-ресурсы

1. www.meh.es
2. www.mae.es
3. www.abc.es
4. www.elpais.es
5. www.espanarusa.com
6. www.espana.ru

7. *Арсуага-Герра, М. М.* Испанский язык для экономистов и финансистов + аудиозаписи в эбс : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. М. Арсуага-Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00481-6. // [https://biblio-online.ru.Профессиональное образование](https://biblio-online.ru/Профессиональное образование)). — ISBN 978-5-534-04310-5. . // <https://biblio-online.ru>.

ТЕМА 2 Экономика Испании на современном этапе.

Говорение Ответы на вопросы, постановка узловых вопросов к тексту, диалогизация прослушанного или прочитанного монологического текста, составление диалога на изучаемую тему и заданную ситуацию, обоснование собственного суждения или отношения к фатам, обоснование собственного суждения или отношения к фактам, оценка прослушанного или прочитанного;

Аудирование. Прослушайте текст, составьте аннотацию/тезисы, прослушайте текст, обсудите ряд вопросов по затронутой теме; прослушайте текст, составьте рецензию на него. Используя следующий план: тема сообщения, действующие лица, краткое содержание, основная идея, оценка прослушанного; прослушайте текст, постарайтесь заполнить весь фактический, в том числе цифровой, материал;

Чтение. Выделить в тексте основную мысль; обобщить прочитанное, отделить главное от второстепенного, новое от известного, группировать факты/события каждого смыслового куска, уточнять понимание содержания текста; выделить информацию, относящуюся к данной теме/проблеме; проводить беглый анализ предложение/абзацев; найдите в тексте основной довод в пользу заголовка;

Письмо. Выпишите из текста указанные факты(термины, ключевые слова, синонимические обороты); составьте список проблем, затронутых в тексте; составьте письменный пересказ текста; составьте план, резюме текста; подготовьте презентацию по указанной теме; напишите эссе по указанной теме; составьте материал для участия в «круглом столе» и дискуссии по указанной теме.

Литература: а) основная: 1. Деловой испанский язык [Электронный ресурс] : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / В. В. Тарасова. - 2-е изд., испр. - М. : Юрайт, 2018. - 220 с. - <https://www.biblio-online.ru/book/4D961D4F-8E82-45F4-AD44-82FE1EA9A871>. - ЭБС «Юрайт».

2. *Борисенко, И. И.* Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учебное пособие для академического бакалавриата / И. И. Борисенко. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 303 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01051-0. <https://biblio-online.ru/book/F41585CB-2AB3-4FF3-A6F3-44931C00A5B2/grammatika-ispanskoy-razgovornoy-rechi-s-uprazhneniyami>

3. *Антонюк, Е. В.* Испанский язык для делового общения : учебник для бакалавров / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 300 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. // <https://biblio-online.ru>

б) дополнительная: 4. *Коваленко, Л. В.* Испанский язык для экономистов : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. В. Коваленко, М. Г. Акинфиева. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 255 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01529-4. // <https://biblio-online.ru>.

5. *Гонсалес-Фернандес, А.* Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. Гонсалес-Фернандес, М. В. Ларионова, Н. И. Царева. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01024-4. // <https://biblio-online.ru>.

6. *Арсуага Герра, М. М.* Испанский язык для экономических специальностей + аудиозаписи в ЭБС : учебник и практикум для СПО / М. М. Арсуага Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-

534-06375-2. <https://biblio-online.ru/book/F2ACBE6D-7F46-401F-AAA4-4EED5F794E34/ispanskiy-yazyk-dlya-ekonomicheskikh-specialnostey-audiozapisi-v-ebs>.

Интернет-ресурсы

1. www.meh.es
2. www.mae.es
3. www.abc.es
4. www.elpaís.es
5. www.españarusa.com
6. www.españa.ru

7. *Арсуага-Герра, М. М.* Испанский язык для экономистов и финансистов + аудиозаписи в эбс : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. М. Арсуага-Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00481-6. // <https://biblio-online.ru>. Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-04310-5. // <https://biblio-online.ru>.

ТЕМА 3 Инвестиционная деятельность испанских компаний за рубежом.

Говорение. Ответы на вопросы, постановка узловых вопросов к тексту, диалогизация прослушанного или прочитанного монологического текста, составление диалога на изучаемую тему и заданную ситуацию, обоснование собственного суждения или отношения к фактам, обоснование собственного суждения или отношения к фактам, оценка прослушанного или прочитанного;

Аудирование. Прослушайте текст, составьте аннотацию/тезисы, прослушайте текст, обсудите ряд вопросов по затронутой теме; прослушайте текст, составьте рецензию на него. Используя следующий план: тема сообщения, действующие лица, краткое содержание, основная идея, оценка прослушанного; прослушайте текст, постарайтесь заполнить весь фактический, в том числе цифровой, материал; Чтение Выделите в тексте основную мысль; обобщить прочитанное, отделить главное от второстепенного, новое от известного, группировать факты/события каждого смыслового куса, уточнять понимание содержания текста; выделить информацию, относящуюся к данной теме/проблеме; проводить беглый анализ предложение/абзацев; найдите в тексте основной довод в пользу заголовка;

Письмо. Выпишите из текста указанные факты(термины, ключевые слова, синонимические обороты); составьте список проблем, затронутых в тексте; составьте письменный пересказ текста; составьте план, резюме текста; подготовьте презентацию по указанной теме; напишите эссе по указанной теме; составьте материал для участия в «круглом столе» и дискуссии по указанной теме.

Литература: а) основная: 1. Деловой испанский язык [Электронный ресурс] : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / В. В. Тарасова. - 2-е изд., испр. - М. : Юрайт, 2018. - 220 с. - <https://www.biblio-online.ru/book/4D961D4F-8E82-45F4-AD44-82FE1EA9A871>. - ЭБС «Юрайт».

2. *Борисенко, И. И.* Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учебное пособие для академического бакалавриата / И. И. Борисенко. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 303 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01051-0. <https://biblio-online.ru/book/F41585CB-2AB3-4FF3-A6F3-44931C00A5B2/grammatika-ispanskoy-razgovornoy-rechi-s-uprazhneniyami>

3. *Антонюк, Е. В.* Испанский язык для делового общения : учебник для бакалавров / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 300 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. // <https://biblio-online.ru>

б) дополнительная: 4. *Коваленко, Л. В.* Испанский язык для экономистов : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. В. Коваленко, М. Г. Акинфиева. — 2-е изд.,

испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 255 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01529-4. //https://biblio-online.ru.

5. *Гонсалес-Фернандес, А.* Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. Гонсалес-Фернандес, М. В. Ларионова, Н. И. Царева. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01024-4. //https://biblio-online.ru.

6. *Арсуага Герра, М. М.* Испанский язык для экономических специальностей + аудиозаписи в ЭБС : учебник и практикум для СПО / М. М. Арсуага Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-06375-2. <https://biblio-online.ru/book/F2ACBE6D-7F46-401F-AAA4-4EED5F794E34/ispanskiy-yazyk-dlya-ekonomicheskikh-specialnostey-audiozapisi-v-ebs>.

Интернет-ресурсы

1. www.meh.es
2. www.mae.es
3. www.abc.es
4. www.elpais.es
5. www.espanarusa.com
6. www.espana.ru

7. *Арсуага-Герра, М. М.* Испанский язык для экономистов и финансистов + аудиозаписи в эбс : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. М. Арсуага-Герра, М. С. Бройтман. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 409 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00481-6. //https://biblio-online.ru. (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-04310-5. . //https://biblio-online.ru.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ): 1) Технология использования компьютерных программ – позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматически и лексических навыков. 2) Интернет-технологии – представляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, видения научных исследований;

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

Мультимедийная аудитория(проектор, компьютер, экран, ноутбук, информационные обучающие программы).

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)
3. www.meh.es

4. www.mae.es
5. www.abc.es
6. www.elpais.es
7. www.espanarusa.com
8. www.espana.ru

Интерактивные курсы

1. Учите испанский (B1) Eurotalk interactive. (2005).
2. Учите испанский (B 2) Eurotalk interactive. (2005).
3. Español platinum. Курс испанского языка (B 2), 2005.
4. Испанский: полный курс. Talk to me. 2003.
5. Español diamond. 75 устных тем по испанскому языку. 2001.

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Занятия лекционного типа	Аудитории, укомплектованные презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук) и прикладным программным обеспечением (Microsoft Office). Ауд. 520А, 207Н, 208Н, 209Н, 212Н, 214Н, 201А, 205А, 4033Л, 4038Л, 4039Л, 5040Л, 5041Л, 5042Л, 5045Л, 5046Л
2.	Занятия семинарского типа	Аудитории А208Н, 202А, 210Н, 216Н, 513А, 514А, 515А, 516А, а также аудитории, укомплектованные презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук) и прикладным программным обеспечением (Microsoft Office). Ауд., 2026Л, 2027Л, 4034Л, 4035Л, 4036Л, 5043Л, 201Н, 202Н, 203Н, А203Н
3.	Лабораторные занятия	Лаборатории, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Рабочие места, подключены к локальной сети факультета, имеют доступ к глобальной сети Интернет. Ауд. 201Н, 202Н, 203Н, А203Н, 205А
4.	Групповые и индивидуальные консультации	Кафедра..... (ауд. 223, 224, 230, 236, 206А, 205Н, 218Н), ауд. А208Н
5.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитории, укомплектованные презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук) и прикладным программным обеспечением (Microsoft Office). Ауд. 520А, 207Н, 208Н, 209Н, 212Н, 214Н, 201А, 205А, А208Н, 202А, 210Н, 216Н, 513А, 514А, 515А, 516А, 2026Л, 2027Л, 4033Л, 4034Л, 4035Л, 4036Л, 4038Л, 4039Л, 5040Л, 5041Л, 5042Л, 5043Л, 5045Л, 5046Л, 201Н, 202Н, 203Н, А203Н
6.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-

		образовательную среду университета Ауд. 213А, 218А, 201Н, 202Н, 203Н, А203Н
7.	Курсовые работы	Кабинет для выполнения курсовых работ, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета Ауд. 213А, 218А